

**TENNIS**

Andy Roddick s'impose aisément en finale du US Open  
Page B 5



**SAUVAGINE**

Les chasseurs pourront chasser autour de Montréal  
Page A 3



www.ledavoir.com

# LE DEVOIR

VOL. XCIV N° 201 202

LE LUNDI 8 SEPTEMBRE 2003

87c + TAXES = 1\$

## Commando de baigneurs dans le Vieux-Port



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

**CES COURAGEUX BAIGNEURS** se sont jetés hier dans le fleuve Saint-Laurent, au Vieux-Port de Montréal, pour demander aux élus la mise en place d'infrastructures permettant aux Montréalais d'avoir accès au fleuve et de se baigner. «L'eau est excellente», a assuré le porte-parole de la Corporation Saint-Laurent, Pierre Lussier, en se hissant en dehors des flots. Lire nos informations en page A 2.

## Bush veut que l'ONU oublie les querelles

Il demande au Congrès une rallonge budgétaire de 87 milliards pour la reconstruction de l'Irak et de l'Afghanistan

JEAN-LOUIS DOUBLET  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — À quatre jours du deuxième anniversaire des attentats du 11 septembre 2001, le président George W. Bush a appelé hier l'ONU à oublier les querelles passées et à assumer un rôle plus large en Irak avec notamment l'envoi de troupes.

Il a également demandé au Congrès américain, lors d'un discours à la Maison-Blanche, de voter une rallonge budgétaire de 87 milliards de dollars américains pour financer la stabilisation et la reconstruction de l'Irak mais aussi de l'Afghanistan. Une rallonge qui pourrait propulser le déficit budgétaire américain largement au-delà de 500 milliards.

«Les membres des Nations unies ont maintenant l'occasion et la responsabilité d'assumer un rôle plus large pour s'assurer que l'Irak devienne un pays libre et démocratique», a affirmé le président américain dans son discours télévisé. «Je reconnais que tous nos amis n'ont pas été d'accord avec notre décision de faire appliquer les résolutions des Nations unies et de retirer du pouvoir Saddam Hussein. Mais nous ne pouvons laisser nos divergences passées entraver nos obligations actuelles», a-t-il ajouté.

Il faisait référence à l'opposition manifestée principalement par la Russie, la France et l'Allemagne à la guerre américano-britannique lancée en mars contre le régime de Saddam Hussein. M. Bush a qualifié hier cette campagne de «une des plus rapides et humaines dans l'histoire des campagnes militaires».

En se félicitant de la présentation à l'ONU d'un nouveau projet de résolution américain, Paris et Berlin l'ont toutefois jugé insuffisant. Par ce texte, Washington, confronté sur le terrain à d'importantes difficultés, sollicite de l'aide pour reconstruire l'Irak.

Ce projet doit, selon le président américain, «encourager le Conseil de gouvernement transitoire irakien à



George W. Bush

## Le Grand Prix des Amériques au Cordon de Markovic Gaz Bar Blues reçoit le Grand Prix spécial du jury

ODILE TREMBLAY  
LE DEVOIR

L'année a été difficile pour le Festival des films du monde, mais les choix du jury, du moins, furent avisés. C'est l'excellent *Cordon (Kordon)* du Serbe Goran Markovic qui a remporté hier le Grand Prix des Amériques au 27<sup>e</sup> FFM. Ce film, remarquablement réalisé, posant un regard sans complaisance sur un groupe de policiers brutaux chargé de réprimer en 1997 les manifestations anti-Milosevic, était une œuvre de puissance, de rigueur et de lucidité.

*Gaz Bar Blues* du Montréalais Louis Bélanger, tendre et vibrante incursion dans l'univers masculin d'une station-service, récoltait de son côté le Grand Prix spécial du jury. Présenté en ouverture du festi-

val, seule œuvre québécoise en lice, le film avait constitué un vrai coup de cœur public et critique. À lui aussi, le prix du film canadien le plus populaire (octroyé par votes publics). Mais *Gaz Bar Blues* arrive en seconde position pour le prix Air Canada (donné aussi par vote populaire aussi pour des films de toutes origines) après *Quatrième étage* de l'Espagnol Antonio Mercero. Plus étonnant, le film de Bélanger récoltait également le Prix œcuménique, sans doute à cause de sa portée humaine. C'est la première fois que le jury œcuménique prime une œuvre nord-américaine dans ce festival. Le FFM porte chance au talentueux Louis Bélanger, puisque son premier long métrage *Post Mortem* y avait déjà récolté en 1999 le prix de la mise en scène.



Le jury présidé par les cinéastes Jan Troëll et Andrzej Zulawski a offert hier un bon palmarès. Tous les favoris de la course sont primés, à l'exception de *La Rencontre* du Turc Ömer Kavur, grand oublié de la course.

Non seulement a-t-il reçu par suffrages populaires le prix Air Canada, mais le charmant *Quatrième étage (Planta 4a)* de l'Espagnol Antonio Mercero s'est vu décerner par le jury celui de la mise en scène.

VOIR PAGE A 8: FFM

■ Autres informations en page B 8

**É D U C A T I O N**

## Pour gars seulement

Les gars avec les gars, les filles avec les filles! Pour stimuler l'intérêt des garçons à l'école, une école secondaire de l'Estrie a décidé de prendre les grands moyens: dehors les filles! Les gars, à vous l'école! L'espace d'une journée, un menu exclusivement conçu au masculin pour faire la démonstration qu'école peut rimer avec plaisir.

MARIE-ANDRÉE CHOUINARD  
LE DEVOIR

Cela se passe à l'école secondaire de la Ruche, à Magog, mais ce pourrait être dans n'importe quelle école du Québec. Sur une des portes des toilettes des garçons, une inscription retient l'attention: «Cris cé platte ici!»

Provocation? Désespoir? Vérité? Voilà ce que se demande la direction de cette école de 1400 adolescents, qui compte 708 garçons dans ses rangs. Et si c'était vrai? Pour donner le signal aux garçons que l'école peut être intéressante, on a organisé une

VOIR PAGE A 8: GARS

**I N D E X**

Annonces.....	B5	Idées.....	A7
Avis publics..	B4	Météo.....	B5
Convergence..	B7	Monde.....	A5
Culture.....	B8	Mots croisés..	B4
Décès.....	B5	Religions.....	B6
Économie.....	B1	Sports.....	B4
Éditorial.....	A6	Télévision.....	B7

**L'ENTREVUE**

## Un cas de conscience

Le neurobiologiste français Jean-Pierre Changeux s'interroge sur la chimie du cerveau humain, la morale et l'éthique

Comment naît le sentiment moral dans le cerveau de l'homme? Voilà une des interrogations qui résumant le mieux les préoccupations du célèbre neurobiologiste Jean-Pierre Changeux, membre de l'Académie des sciences de l'Institut de France. Après plus de trente ans de recherche en neurosciences, ce professeur au Collège de France et à l'Institut Pasteur se bute encore à de grandes énigmes entourant cet organe sibyllin qu'est le cerveau.

PAULINE GRAVEL  
LE DEVOIR

Comment s'explique la conscience spécifiquement humaine, alors que le patrimoine génétique de l'homme est si proche de celui des autres mammifères supérieurs? Cette conscience humaine, qui est aussi morale, Jean-Pierre Changeux la croit indispensable pour résoudre les questions éthiques que soulèvent les progrès de la connaissance scientifique au sein de la société.

«On ne se contente plus de parler de la conscience en philosophe ou en théologien, souligne le neurobiologiste. Ce sujet est désormais ouvert à l'investigation scientifique au même titre que les émotions et le langage. Par certains aspects, la conscience relève de la chimie. Nous savons qu'il y a des agents chimiques qui modifient les états de conscience. Les somnifères, par exemple, permettent de passer de l'état d'éveil à celui de



ARCHIVES LE DEVOIR

Jean-Pierre Changeux: «L'éthique n'est pas là pour freiner, mais pour éviter qu'il y ait des abus, des manques de respect de la personne humaine.»

VOIR PAGE A 8: CONSCIENCE

## Arafat remplace Abbas sans délai

Il charge le modéré Ahmad Qoreï de former un nouveau gouvernement

REUTERS ET AGENCE FRANCE-PRESSE

À l'indépendance de la démission du premier ministre Mahmoud Abbas, Yasser Arafat a demandé hier soir au président du parlement Ahmad Qoreï de former le prochain gouvernement palestinien, alors que dans la bande de Gaza au moins dix Palestiniens ont été blessés dans un raid d'hélicoptères israéliens.

Qoreï, aussi connu sous le nom de guerre d'Abou Alaa, n'a pas dit s'il accepterait ces responsabilités. Sa réputation de modéré et d'artisan des accords de paix provisoires avec Israël conclus à Oslo, en 1993, pourraient en faire un interlocuteur acceptable pour les États-Unis et contribuer à sauver le plan de paix soutenu par Washington.

Abbas, qui était soutenu par les États-Unis et par Israël, a présenté sa démission samedi en déplorant que ses efforts de paix soient entravés par Arafat.

«Le président a exprimé le souhait de nommer Abou Ala premier ministre», a déclaré le ministre Yasser



Ahmad Qoreï

VOIR PAGE A 8: ARAFAT

# LE DEVOIR

## ACTUALITÉS

### ARAFAT

SUITE DE LA PAGE 1

Abed Rabbo, ajoutant que cette nomination avait été approuvée par l'exécutif de l'Organisation de libération de la Palestine.

Un haut responsable palestinien a déclaré que Qoreï, âgé de 65 ans, étudiait l'offre et qu'il donnerait probablement sa réponse en début de semaine.

Les États-Unis souhaitent qu'un premier ministre fort contrôlé les forces de sécurité palestiniennes à la place d'Arafat, accusé par Washington de fomenter des violences, ce que dément le «raï».

Invitée de Fox News Sunday, Condoleezza Rice, conseillère à la sécurité nationale de la Maison-Blanche, a accusé Arafat d'avoir bloqué Abbas pour garder le contrôle des forces de sécurité. Elle a exhorté l'Autorité palestinienne à se doter d'un premier ministre investis de pouvoirs et à le «laisser travailler».

Dennis Ross, ancien émissaire américain au Proche-Orient, a souligné que Qoreï avait fait ses preuves en tant qu'artisan de paix. «La question n'est pas de savoir qui est le premier ministre, la question est de savoir s'il sera muselé par Arafat», a-t-il dit.

Qoreï est cofondateur du Fatah, la formation d'Arafat au sein de l'Organisation de libération de la Palestine, et siège au Comité central de l'OLP, qui détermine la politique de l'Autorité palestinienne et désigne son Premier ministre.

Abbas a expliqué samedi lors d'une réunion à huis clos du parlement qu'il démissionnait à la suite du refus d'Arafat de lui céder les rênes des instances de sécurité — nécessaires pour mettre fin aux violences — et en raison des «incitations dures et dangereuses» formulées contre lui par des activistes, dont certains sont des partisans d'Arafat.

Parallèlement à ces développements sur la scène politique palestinienne, au moins dix Palestiniens ont été blessés hier soir dans une attaque d'hélicoptères israéliens qui ont tiré trois missiles sur la maison d'un activiste du Hamas près de Khan Younés, au sud de Gaza. Le raid visait un dépôt d'armes et de munitions du Hamas, a indiqué un porte-parole de l'armée israélienne. De fortes explosions ont suivi l'attaque, ce qui indique qu'une importante quantité d'explosifs s'y trouvait, a-t-il ajouté. Ce nouveau raid survient après la tentative d'élimination samedi à Gaza de cheikh Ahmad Yassine, fondateur du Hamas et d'autres dirigeants de ce mouvement, dans un raid aérien israélien à Gaza. Israël était d'ailleurs en état d'alerte maximal de crainte d'attentats du Hamas.

Le Hamas, en effet, a juré de venger la tentative d'élimination de Yassine.

La police israélienne a déployé des renforts autour des points jugés «sensibles» dans le nord du pays et à Jérusalem. Le bouclage de la Cisjordanie et la bande de Gaza a été renforcé.

Cheikh Yassine, 67 ans, a affirmé hier que son mouvement allait donner une «leçon inoubliable» à Israël. Pour sa part, M. Sharon, a affirmé après l'attaque de Gaza, en parlant des responsables du Hamas: «Ce sont des hommes morts».

Enfin sur le plan économique, les restrictions imposées par Israël dans les territoires occupés ont eu des conséquences désastreuses pour les Palestiniens et ont gravement handicapé leur économie, indique aujourd'hui Amnesty International.

«Le chômage et la pauvreté ont augmenté, la malnutrition est apparue, l'anémie et d'autres problèmes de santé se sont développés et l'éducation a été gravement affectée», affirme l'organisation de défense des droits de l'Homme, basée à Londres, dans un rapport. «Quelque 60 % des Palestiniens vivent actuellement sous le seuil de pauvreté avec 2 \$ par jour et la plupart d'entre eux subsistent grâce aux aides», précise Amnesty.

### LE DEVOIR

Les bureaux du Devoir sont situés au 2050, rue De Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec), H3A 3M9 ☎ Place-des-Arts Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

Le site Internet du Devoir: [www.ledevoir.com](http://www.ledevoir.com)

#### Comment nous joindre?

##### La rédaction

Au téléphone (514) 985-3333  
Par télécopieur (514) 985-3360  
Par courriel [redaction@ledevoir.com](mailto:redaction@ledevoir.com)

##### L'agenda culturel

Au téléphone (514) 985-3346  
Par télécopieur (514) 985-3390

##### La publicité

Au téléphone (514) 985-3399  
Par télécopieur (514) 985-3390  
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

##### Les avis publics et appels d'offres

Au téléphone (514) 985-3344  
Par télécopieur (514) 985-3340  
Par courriel [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

##### Les avis de décès (Le Mémorial)

Au téléphone (514) 525-1149  
Par courriel [info@lememorial.com](mailto:info@lememorial.com)

##### Les petites annonces

##### et la publicité par regroupement

Au téléphone (514) 985-3322  
Par télécopieur (514) 985-3340

##### Service à la clientèle et

##### abonnements

Au téléphone (514) 985-3355  
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30  
Par télécopieur (514) 985-5967  
Par courriel [abonnements@ledevoir.com](mailto:abonnements@ledevoir.com)  
Extérieur de Montréal 1-800-463-7559 (sans frais)

Le Devoir peut, à l'occasion, mettre la liste d'adresses de ses abonnés à la disposition d'organisations reconnues dont la cause, les produits ou les services peuvent intéresser ses lecteurs. Si vous ne souhaitez pas recevoir de correspondance de ces organisations, veuillez en aviser notre service à la clientèle.

Le Devoir est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal, (Québec), H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Québecor St-Jean, 800, boulevard Industriel, Saint-Jean-Richelieu, division de Imprimeries Québecor Inc., 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal. L'agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans Le Devoir. Le Devoir est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Québecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 9858. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

### BUSH

SUITE DE LA PAGE 1

soumettre un plan et un calendrier pour la rédaction d'une Constitution et pour des élections libres».

Selon M. Bush, la décision de se tourner vers l'organisation multilatérale a été prise car «certains pays ont demandé une autorisation explicite du Conseil de sécurité des Nations unies avant d'envoyer des troupes en Irak». Mais il a souligné que toute force de l'ONU qui serait envoyée dans ce pays serait «dirigée par l'Amérique».

L'Irak est désormais le «front principal» de la lutte contre le terrorisme et la stratégie américaine «a trois objectifs: anéantir les terroristes, rassembler le soutien d'autres pays pour créer un Irak libre et aider les Irakiens à assumer la responsabilité de leur propre défense

### FFM

SUITE DE LA PAGE 1

Malgré ses concessions commerciales, ce film nous entraînait avec humour et émotion dans un hôpital où de jeunes garçons cancéreux faisaient les 400 coups.

Lors de cette édition, la filière balkanique, nourrie et inspirée par les drames de l'ancien régime, a offert des œuvres particulièrement réussies. Rien d'étonnant au fait que le second film serbe en compétition, *Le Professionnel* de Dusan Kovacevic, explorant par l'absurde le zèle des anciens agents des services de renseignements, ait récolté hier le laurier du meilleur scénario, tant il reposait sur une bonne histoire. Dusan Kovacevic est loin d'en être à ses premières armes dans l'écriture de scénarios. On lui devait déjà celui d'*Underground* de Kusturica, palmé d'or à Cannes. *Le Professionnel* a aussi reçu le prix de la Fipresci (décerné par la critique internationale).

Damant le pion à Serge Thériault dans *Gaz Bar Blues*, c'est Sylvio Orlando, drôle et émouvant dans *Le Siège de l'âme (Il Posto dell'anima)* de l'Italien Riccardo Milani qui a récolté le prix de la meilleure interprétation masculine. Cette comédie sur fond d'engagement syndical imposait son univers de solidarité et d'humour.

Du côté des femmes, Marina Glezer, pleine de charisme dans *Le Petit Polonais (El Polaquito)* de l'Argentin Juan Carlos Desanzo, repartait avec le laurier de l'interprétation féminine. Elle y incarnait une jeune fille de la rue poussée à la prostitution tout en demeurant vivante, riieuse et amoureuse.

Le jury a offert le prix de l'innovation (nouveau laurier appelé à revenir récurrent) au très beau *Les Intermittences du cœur* de l'Italien Fabio Carpi. Fait

### GARS

SUITE DE LA PAGE 1

«journée de gars» le 24 septembre prochain où les filles seront délicatement invitées à aller voir ailleurs si elles n'y seraient pas!

Le «Gars Show» — non, le jeu de mots n'est pas fortuit... — prévoit en effet une journée entière d'activités animées par des gars, pour des gars. «Le lien affectif entre l'école et les gars n'existe pas, on veut essayer de le créer», explique Georges Bitar, qui travaille à l'organisation de cette activité. «Avec cette journée, on ne prétend pas régler le problème, mais on veut amorcer la discussion avec nos gars.»

Il n'y a pas qu'à l'école de la Ruche que la réussite des garçons est au cœur des préoccupations. Au Québec, même si les constats sont clairs quant au recul des petits hommes dans la jungle scolaire, les avancées sont bien minces quant aux solutions qui leur permettraient de rattraper la vitesse de croisière des filles.

Plusieurs théories ont été avancées sur l'absence de «modèles masculins» dans la vie des garçons, et de plus en plus de milieux scolaires explorent diverses avenues pour enjoliver l'école aux yeux de la moitié de leur clientèle.

### CONSCIENCE

SUITE DE LA PAGE 1

sommeil. Les anesthésiques généraux que l'on utilise sur la table d'opération font perdre conscience.»

Même si le plan général du cerveau est demeuré sensiblement le même au cours de l'évolution des vertébrés, son organisation s'est grandement complexifiée et certaines structures, comme le cortex frontal et les aires du langage, prennent de l'expansion.

Or ces développements sont étroitement associés à l'apparition de la conscience. «Cette capacité de donner naissance à la conscience fait intervenir de longues interconnexions entre les différents territoires corticaux ainsi qu'entre les deux hémisphères cérébraux», avance Jean-Pierre Changeux. Nous croyons que c'est la multiplication de ces interconnexions à longues distances chez l'humain — par rapport à ce qui s'observe chez le singe — qui participe à ces synthèses mentales, qui sont le fait de la conscience.

«Ces organisations plus complexes de la pensée dans le temps dont l'homme est capable, nous les attribuons à ces axons longs [prolongements de neurones qui assurent la conduction du signal nerveux], qui sont extrêmement denses dans le cortex préfrontal, ce prolongement du cortex frontal.»

##### L'énigme du paradoxe

L'autre énigme qui taraude l'esprit du chercheur est ce grand paradoxe entre l'immense complexité du cerveau humain, qui compte entre dix et cent milliards de cellules nerveuses, qui entretiennent chacune près de 10 000 contacts avec d'autres neurones, et le nombre très modeste de gènes que contient le patrimoine génétique de l'humain. «Il n'y a pas de linéarité entre l'évolution de l'organisation du cerveau et celle du nombre de gènes, souligne-t-il. Alors que l'organisation et la complexité du cerveau s'accroissent de manière fulgurante, le nombre de gènes, quant à lui, ne varie pas.»

Le code génétique de l'humain ne comprend que 30 000 à 40 000 gènes, soit le même nombre que la souris. Pourtant, le cerveau du petit mammifère ne compte que 40 millions de neurones. La distance génétique entre le chimpanzé et l'humain est encore plus infime, et ce, en dépit du fait que le chimpanzé

et de leur avenir», a déclaré M. Bush.

«Le triomphe de la démocratie et de la tolérance en Irak, en Afghanistan et ailleurs serait un revers sérieux pour le terrorisme international», a-t-il estimé.

Mais il a aussi reconnu que les auteurs des fréquentes attaques contre les quelque 130 000 soldats américains actuellement déployés en Irak avaient eux aussi leurs objectifs. «Cela représente plus qu'une rage aveugle. Les terroristes ont un objectif stratégique: ils veulent que nous quittions l'Irak avant que nous ayons fini notre travail. Ils veulent ébranler la volonté du monde civilisé», a-t-il affirmé.

«Dans le passé, les terroristes ont cité les exemples de Beyrouth et de la Somalie, affirmant que si l'on inflige des pertes aux Américains, ils ne relèveront pas le défi. Sur ce point, ils se trompent», a-t-il lancé.

George W. Bush a évité plusieurs sujets sensibles comme le fait que les Américains et leurs alliés n'ont

amusant: la palme de l'innovation couronne le travail d'un vétéran de 78 ans. Fabio Carpi aborde avec finesse et mélancolie la fin de parcours d'un réalisateur âgé, hanté par ses souvenirs, qui prépare un film sur la vie de Proust et se laisse happer par le cours de sa mémoire involontaire.

Le film roumain *Bénie soit-tu, prison* de Nicolae Margineanu, mêlant finement le mysticisme à une expérience carcérale, a remporté le prix de la meilleure contribution artistique. Il reçoit aussi le deuxième prix œcuménique.

Dans le champ des courts métrages, les deux meilleures œuvres ont été primées. Rien à redire au choix du jury. *Vie et mort d'un instant d'ennui* du Français Patrick Bossard, désopilante satire d'un certain cinéma hexagonal trop obscur, a obtenu le premier prix. Il a reçu aussi la palme de la Fipresci au meilleur court métrage. *In Bed with My Books* de l'Américain Michael Bergmann, incursion désopilante dans l'univers de femmes vieillissantes, récoltait de son côté le prix du jury.

Le prix Fedex du court métrage canadien le plus populaire est allé à *Cherry Fruitbread* de Laura Turek avec deuxième prix à *Lot* de Nicolas Braut.

Le jury des premières œuvres présidé par Samira Makhmalbati a décerné son zénith d'or à *J'ai toujours voulu être une sainte* de la Luxembourgeoise Geneviève Mersch, son zénith d'argent à *Dogs in the Basement* de l'Américaine Leslie Sharing et son zénith de bronze à *Moving Malcolm* du Canadien Benjamin Ratner.

Cette année, toutes sortes de lauriers se sont rajoutés par catégories, octroyés au vote public. Ces nouveaux prix sont intitulés zénith comme pour le jury des premières œuvres, ce qui embrouille tout le monde. Quoi qu'il en soit, le zénith pour l'Europe est allé à *Kopps* du Suédois Josef Fares, celui pour le Canada à *The Delicate Art of Parking* de Trent Carlson, celui pour les États-Unis à *Die Mommie Die* de Mark Rucker et celui pour l'Amérique latine à *Cleopatra* de

C'est dans ce courant exploratoire que se situent l'école de la Ruche et son «Gars Show». «Uniquement destiné aux garçons, cet événement a comme objectif principal de motiver ces derniers à la réussite scolaire», écrit l'équipe organisatrice dans son communiqué destiné à tous les «V.I.P.» possiblement désireux de venir serrer la pince des garçons.

L'un d'entre eux a déjà confirmé sa présence au programme du 24 septembre: le ministre de l'Éducation, Pierre Reid, a trouvé l'idée du «Gars Show» si alléchante qu'il a promis tout de go qu'il y serait.

Le député d'Orford a même contribué au projet en rédigeant une lettre d'invitation destinée à des personnalités masculines que le comité organisateur tente encore de rallier à la cause. «L'idée d'organiser une telle activité — qui pourrait servir éventuellement de projet pilote — est une suite logique aux statistiques démontrant que les garçons sont beaucoup plus susceptibles de doubler une année scolaire, de ne pas terminer leur secondaire ou d'aboutir dans une classe de troubles de comportement, d'adaptation scolaire ou de cheminement particulier», écrit le ministre de l'Éducation dans cette lettre.

L'espace d'une journée, le terrain de l'école ne comptera donc que des garçons. «Ce n'est pas contre les filles que nous organisons cette journée, mais c'est important que les garçons sentent ce qui est à eux, et uniquement à eux que nous nous adressons», explique Georges Bitar, sans cacher que l'idée n'a pas séduit

toujours pas trouvé les armes de destruction massive qui, selon eux, se trouvaient en Irak. Il s'est contenté de répéter que l'ex-régime irakien «soutenait le terrorisme, possédait et a utilisé des armes de destruction massive et a défié pendant douze ans les demandes claires du Conseil de sécurité des Nations unies». Pas un mot non plus sur l'éventuel retour de troupes américaines déployées en Irak depuis plusieurs mois.

Un sondage Time-CNN publié samedi indique qu'une nette majorité d'Américains (59 %) se dit en faveur d'un rôle élargi de l'ONU en Irak.

Selon le sondage, le taux d'approbation de la politique du président américain George W. Bush a baissé de neuf points, à 52 %, par rapport à un sondage comparable en mai. Seuls 32 % des sondés considèrent que la campagne militaire menée par les Américains est un succès, soit sept points de moins qu'en juillet, tandis que 13 % la considèrent comme un échec.

l'Argentin Eduardo Mignogna. Dans la section Asie, c'est *Mon grand père* du Japonais Yoichi Higashi qui remporte la palme du public. L'Afrique reçoit un vote ex-æquo: *El Katbia (La Libraire)* du Marocain Nawfel Saheb-Ettaba et *Le Soleil assassiné* de l'Algérien Abdelkrim Bahloul. Le percutant *Alexandra's project* de l'Australien Rolf de Heer reçoit le prix pour l'Océanie. Quant au lauréat du meilleur documentaire, il revient à *Sexe de Rue* de Richard Boutet, cinéaste québécois, hélas! décédé au début du FFM.

Au cours des derniers jours du festival, on a pu voir le magnifique *Retour*, premier long métrage du Russe Andrey Zvyagintsev, qui a remporté samedi le Lion d'or à la Mostra de Venise. Ce récit admirable du voyage initiatique de deux jeunes garçons auprès d'un père retrouvé après douze ans d'absence, fut un des moments forts du FFM. Hier en morceau de clôture, la délicieuse animation *Les Triplettes de Belleville* de Sylvain Chomet a laissé les festivaliers sur une note souriante.

Rappelons toutefois que le FFM a traversé une édition houleuse et fut controversé plus que jamais. Si la compétition s'est révélée dans son ensemble meilleure que prévu, le climat morose qui soufflait sur l'événement invite à de sérieuses remises en question, si ce n'est à un changement de garde. Avec un manque criant de visiteurs de prestige, le FFM est apparu en panne sèche de lustre. Une sélection trop encombrée et mal débroussaillée, des projections quasi systématiquement en retard, la moitié de l'effectif journalistique quittant le FFM en plein milieu de sa course pour s'enlever au rendez-vous de Toronto; l'atmosphère n'était pas à la franche rigolade. Le rideau vient de tomber sur ce 27<sup>e</sup> Festival des films du monde. Plusieurs s'interrogent sur son avenir. La situation est à suivre au fil des prochains mois.

toutes les filles. Histoire de ne pas laisser la gent féminine en reste, on a loué le Vieux Clocher de Magog: humour et cinéma sont au programme.

Pendant l'après-midi, de vraies activités de gars sont au menu: outre des conférences offertes par le psychoéducateur Maurice Sammut et le comédien Martin Larocque, le «Salon des gars» permettra aux jeunes hommes de voir l'école sous un jour vraiment différent: l'armée canadienne a promis de traîner dans la cour d'école un tank et un hélicoptère Apache! Une montagne de terre y sera déposée et les jeunes pourront manœuvrer une véritable pelle mécanique! Un robot-démoneur pourrait même faire une apparition...

Dans l'après-midi, policiers, pompiers et ambulanciers feront un périmètre de sécurité autour d'une vieille auto achetée pour l'occasion, histoire de démontrer l'usage des pinces de désincarcération. Un semi-remorque de 40 pieds trônera aussi dans la cour de récré, et des démonstrations de «scratch», de «skateboard» et de graffiti devraient titiller l'intérêt des vedettes du jour.

«Notre plus grand défi, c'est de les attirer dans nos filets», explique M. Bitar. «Il fallait leur en mettre plein la vue», ajoute l'animateur de vie spirituelle et communautaire, qui explique que la direction n'a pas hésité à offrir une enveloppe de 11 000 \$ pour l'organisation de cette seule journée.

ne possède ni la faculté du langage, ni ce mode de pensée élaboré, spécifique à l'humain.

Pour expliquer des différences aussi majeures, Jean-Pierre Changeux suppose que des événements cruciaux se passent très tôt au cours du développement embryonnaire. «Il y aurait peut-être de petites variations dans les gènes qui engendreraient des changements précoces au cours du développement, et ces changements seraient cruciaux, car ils auraient des conséquences considérables sur les étapes ultérieures du développement de l'organisme, et en particulier du cerveau», explique-t-il.

«On soupçonne l'existence de mécanismes d'expression génique qui, par l'entremise de très petits changements dans le nombre mais surtout dans la structure des gènes, permettraient de rendre compte d'une évolution ultra-rapide du cerveau.»

De plus, même si l'homme possède en apparence un petit nombre de gènes, les combinaisons possibles entre ses 30 000 gènes sont considérables et pourraient expliquer une bonne part de la complexité accrue du cerveau humain, ajoute le chercheur.

##### Éthique et recherche

Au cours de sa participation au comité d'éthique français — à titre de président pendant six ans —, Jean-Pierre Changeux a cherché à développer des règles d'éthique qui se situaient au-dessus des croyances religieuses. «Les êtres humains ont des cerveaux qui sont très semblables, rappelle-t-il. En dehors de l'habillage symbolique des religions, il y a des règles de conduite qui sont voisines. Aucune religion n'accepte le mensonge et le crime, comme principe moral.»

A ses yeux, les différentes politiques adoptées dans le monde pour encadrer les recherches sur les cellules souches embryonnaires constituent davantage des options idéologiques — reflétant des différences de traditions morales — que des décisions éthiques.

«Je ne dis pas que les traditions religieuses s'opposent à l'éthique. Celle-ci tente au contraire de les englober, de retenir ce qu'elles ont en commun. Mais les morales ne sont pas la chasse gardée des religions. Il ne faut surtout pas confondre religion et éthique si on veut arriver à s'entendre», insiste-t-il.

Bien qu'il respecte les croyances de chacun, Jean-Pierre Changeux considère qu'il est primordial de faire progresser la lutte contre la maladie et la souffrance. Sans nier l'importance de respecter la dignité

de l'être humain, il plaide en faveur des recherches sur les cellules souches embryonnaires, qui laissent espérer des cures susceptibles de sauver de nombreuses vies humaines.

«Un embryon n'est pas un être humain doté d'une conscience, c'est un être en devenir, affirme-t-il. Il faut donc considérer l'apport possible des recherches sur les cellules embryonnaires, qui permettent la régénération des tissus, voire la restauration fonctionnelle du système nerveux chez les personnes atteintes de maladies dégénératives. Il faut mettre en balance la non-assistance à personne en danger. Assister un être en danger est positif, constructif. Interdire, c'est empêcher le progrès de la connaissance. Il faut bien sûr définir des frontières à ne pas franchir, mais il faut le faire en tant qu'être humain responsable et non comme idéologue.»

##### Éthique et interdits

Le comité d'éthique français a été favorable à l'utilisation des cellules souches tirées d'embryons congelés en recherche et pour l'élaboration de traitements. Mais cette autorisation s'accompagne de conditions éthiques très limitatives, qui incluent l'accord parental et l'interdiction d'employer ces cellules souches pour modifier des embryons, qui seraient ensuite réimplantés.

«Il est préférable d'accepter le principe [l'utilisation d'embryons congelés] sur le plan éthique et de l'encadrer par des règles de conduite extrêmement précises plutôt que de l'interdire d'une manière abrupte, parce que, si on ne peut pas le faire dans un pays, on ira le faire ailleurs, soutient le neurobiologiste.

«L'éthique ne consiste pas seulement à interdire», ajoute le professeur, qui la voit sous un angle beaucoup plus positif et constructif. «L'éthique s'accompagne d'interdits, certes, mais on a trop tendance à voir dans les réglementations éthiques un traitement juridique et les pénalités qui font partie du mode d'application de toute réglementation. Mais je pense qu'il y a une dimension beaucoup plus importante, qui est cette visée plus positive consistant à construire ensemble une meilleure vie grâce aux progrès de la science. L'éthique n'est pas là pour freiner, mais pour éviter qu'il y ait des abus, des manques de respect de la personne humaine.

«Il est bon, dans le siècle où nous vivons, d'être optimiste», conclut Jean-Pierre Changeux, qui ne prône pas un optimisme aveugle mais un optimisme éclairé et conscient des difficultés et des problèmes.

LES SPORTS

Recrues du Canadien

Un super joueur offensif... qui mesure cinq pieds huit pouces

GUY ROBILLARD PRESSE CANADIENNE

Ottawa — Le Canadien a un super joueur offensif à son camp des recrues. Corey Locke a marqué 63 buts et amassé pas moins de 151 points en 66 matchs avec les 67's d'Ottawa la saison dernière. Il a de plus été le champion compteur de la Ligue junior de l'Ontario. Mais il mesure cinq pieds, huit pouces et il pèse 175 livres.

Les Nordiques avaient déjà repêché un joueur semblable, Wayne Groulx, également champion compteur en Ontario, qui n'a jamais abouti dans la Ligue nationale. On peut aussi penser à Patrice Lefebvre, l'ancienne petite merveille des Cataractes de Shawinigan.

Déjà en déficit de poids, le Canadien a néanmoins sélectionné Locke au quatrième tour et au 113<sup>e</sup> rang en juin dernier. Le jeune homme de 19 ans est un «projet» comme l'expliquait l'autre jour le responsable du recrutement Trevor Timmins. On l'a fait jouer avec Chris Higgins, l'espéro numéro un, au camp des recrues, et pendant une bonne partie du match contre les Sénateurs, samedi.

À Ottawa, à l'occasion de ce premier match du tournoi des recrues, il n'y en avait que pour lui, et Locke est le premier à reconnaître que c'était spécial de jouer ici dans un uniforme d'une équipe de la Ligue nationale.

Déjà qu'il est de Toronto et a été repêché par Montréal! «J'étais un gros partisan des Leafs, avouet-il, mais je n'avais rien contre le Canadien. Je veux toujours que les équipes canadiennes gagnent.»

Comme tous ceux dans son cas, Locke est habitué à se faire questionner sur sa petite taille, et comme tous les autres, il ne peut que répondre qu'il n'y a rien, qu'il n'a pas peur et qu'il met les efforts à se renforcer.

Samedi, contre les recrues plus âgées et plus costaudes des Sénateurs, on ne l'a pas remarqué, sauf à cinq minutes de la fin, quand il s'est retrouvé fin seul devant le gardien Billy Thompson, qui a fait l'arrêt.

«Je n'ai pas trouvé que c'était vraiment plus rapide, a-t-il dit de son premier match contre des joueurs nettement plus âgés. Mais la grosse différence est que le jeu de position est vraiment beaucoup plus important. On ne peut se permettre de perdre son joueur.»

Habitué à deux points par match à lui seul, il a aussi pris bonne note du score: «Je n'ai pas été impliqué dans beaucoup de matchs de 1-0. J'étais un peu excité [c'est le monde à l'envers...] À Ottawa, quand on ne marque pas à la première période, on se demande ce qui ne va pas.»

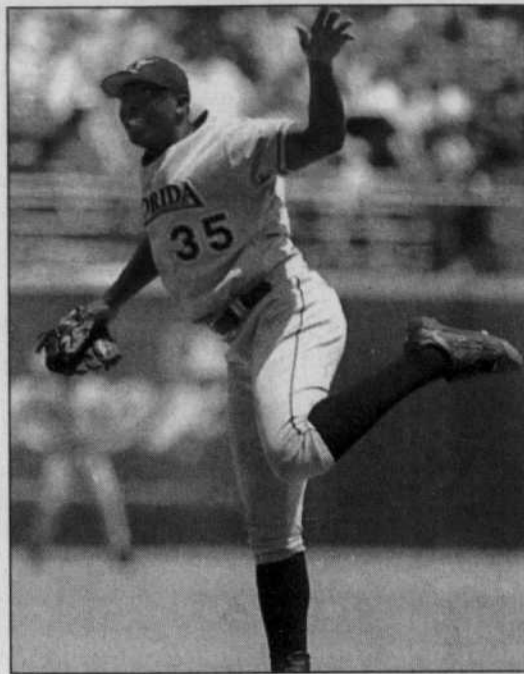
Même si on dit souvent que les petits joueurs doivent compenser par leur vitesse, Locke, pas plus qu'un Mike Ribeiro, n'a rien d'une gazelle. Timmins le compare à Todd White. Locke, qui prend le centre des Sénateurs comme exemple d'un joueur qui a travaillé fort à améliorer son coup de patin, est entièrement d'accord. Sa lecture du jeu et son intelligence sur la glace sont ses points forts.

«Il a le sens du hockey, a constaté Timmins. C'est un joueur offensif et il va lui falloir du temps pour se développer. Mais il est tellement intelligent, il a des talents qu'on ne peut enseigner.» Timmins a aussi souligné que Locke était costaud et solide en dépit de son petit gabarit et le jeune homme ne s'en laisse pas imposer, comme semblent l'indiquer ses 83 minutes de punitions en 66 matchs des 67's.

Marlins 3, Expos 1

Montréal ne peut plus se considérer dans la course présentement

RICHARD MILO PRESSE CANADIENNE



Menottés par Dontrelle Willis, les Expos ont subi une huitième défaite en neuf matchs.

San Juan, Porto Rico — Plus la saison avance, plus les Expos reculent. Quand ils ont quitté Montréal le 28 août, ils étaient à égalité avec les Phillies de Philadelphie et les Marlins de la Floride. Or, voilà qu'ils sont maintenant devancés par six équipes.

«Je ne sais pas si c'est fini, a dit Frank Robinson, mais on n'est pas dans la course. On ne peut se considérer dans la course présentement. Si les choses tombent en place, on pourrait l'être...»

Menottés par Dontrelle Willis, les Expos ont subi une huitième défaite en neuf matchs et ils ont saboté une solide prestation de Javier Vazquez, qui n'a donné aucun coup sûr lors des quatre premières manches.

«Vazquez a très bien lancé mais il n'avait aucune marge d'erreur, a indiqué Robinson. Ils ont regroupé des coups sûrs dans une manche et ils nous ont battus.»

Vazquez a concédé des simples aux quatre premiers frappeurs de la sixième quand les Marlins ont inscrit trois points.

«On n'a pas frappé et je n'ai aucun contrôle là-dessus, a noté Vazquez. J'ai donné à mon équipe la chance de gagner. C'est ce que j'essaie toujours de faire.»

«Je savais qu'il fallait avoir un bon match après avoir vu lancer Willis, a-t-il ajouté. Je savais qu'un point pouvait faire la différence et j'en ai donné trois.» Les Expos n'ont remporté qu'une victoire depuis

le départ de Montréal après avoir balayé les Phillies de Philadelphie lors d'une série de quatre matchs au Stade olympique.

«C'est décevant, a dit Vazquez. On avait bien joué au Stade olympique et on a perdu les six matchs suivants en Floride et à Philadelphie. C'est là que la saison s'est jouée. On est incapable de faire le travail à l'étranger.»

Le seul point des Expos a été le résultat d'un circuit en solo par Todd Zeile, une balle qu'il a frappée tout juste par-dessus la clôture du champ droit.

Jack McKeon, le gérant des Marlins, n'en revenait pas quand il a vu la balle franchir la clôture.

«C'était un ballon, a-t-il dit. C'est une disgrâce. Zeile est mieux d'espérer qu'il jouera beaucoup de matchs ici.»

McKeon a eu une discussion animée avec l'arbitre du marbre Dan Iassogna à la neuvième après que Rocky Biddle eut atteint le frappeur suppléant Brian Banks d'un lancer.

À la première, Iassogna avait servi un avertissement aux deux équipes à la suite d'un lancer à l'intérieur de Willis face à Vladimir Guerrero.

«Ils ont atteint sept frappeurs lors de sept derniers matchs et nous, on en a pas atteint un seul. On a perdu notre meilleur frappeur de circuit [Mike Lowell] quand il a été atteint par un lancer. C'est une blague. Il faut qu'on soit capable de lancer à l'intérieur. Contre Guerrero, il faut lancer la balle à l'intérieur, sinon on lui donne la chance de frapper la balle dans la ville voisine.»

SOCCER

L'Impact subit l'élimination

PRESSE CANADIENNE

L'Impact de Montréal a été éliminé au premier tour des séries éliminatoires de la A-League, hier, à la suite d'une nulle de 0-0 contre les Rhinos de Rochester en présence de 8455 spectateurs au complexe sportif Claude-Robillard.

Les Rhinos ont donc remporté cette finale de la section Nord-Est, une série de deux matchs au total des buts, grâce à leur victoire de 2-1 récoltée vendredi à Rochester.

L'Impact, qui en était à sa septième participation aux séries en 10 saisons dans la A-League, a ainsi été éliminé dès le premier tour éliminatoire pour la troisième fois de son histoire, mais pour la première fois depuis la saison 1996.

«Je n'ai rien vu de négatif au cours du match d'aujourd'hui, si ce n'est que nous n'avons pas marqué, a déclaré l'entraîneur Bob Lilley. Nous les avons dominés, mais tu ne peux contrôler comment le ballon rebondit devant le filet. Je suis fier des gars parce que nous avons créé des occasions de marquer et limité les leurs, et c'est tout ce que nous pouvons faire. Je ne peux remettre en question l'effort des joueurs, ni leur performance.»

L'Impact a amorcé le match en force alors que les jeunes Sita-Taty Matondo et Antonio Ribeiro ont provoqué des choses à l'attaque en soutien aux vétérans Biello et Martin Nash. Matondo a d'ailleurs été accroché dans la zone de réparation à la 14e minute de jeu, ce qui a

incité l'arbitre Silvio Petrescu à décerner un penalty.

Biello, Nash et le réserviste Ali Ngon ont menacé la cage du gardien Bill Andracki au cours de la deuxième demie, mais ce fut peine perdue. Nash a écopé son deuxième carton jaune du match en fin de rencontre, durant les arrêts de jeu, mais l'officiel sifflait la fin du match quelques secondes plus tard.

«Il ne faut pas oublier que nous avons une meilleure équipe que l'an dernier. Nous avons accompli beaucoup de choses et nous devons continuer de nous améliorer l'an prochain», a ajouté Lilley, dont l'équipe a terminé au sommet de l'Association de l'Est avec un dossier de 16-6-6, ainsi qu'au premier rang du classement général à égalité avec le Wave United de Milwaukee. «Rochester a beaucoup de talent et d'expérience et, pourtant, nous les avions dans les câbles depuis les 30 dernières minutes du match à Rochester.»

C'était la quatrième fois depuis l'arrivée des Rhinos dans la A-League, en 1996, que les deux équipes s'affrontaient en séries et les Rhinos l'ont emporté chaque fois.

Omnium canadien de golf

Pas de remontée pour Mike Weir

PRESSE CANADIENNE

Hamilton — L'homme en noir était prêt à orchestrer une autre remontée de dernier parcours hier, mais Mike Weir n'a pu accomplir l'exploit à l'Omnium canadien de golf.

Le champion du tournoi des Maîtres, qui tirait de l'arrière avant le dernier parcours lors de chacun de ses six succès au sein du circuit de la PGA, a suscité de l'espoir chez les amateurs en y allant de deux birdies au début de la journée au club de golf de Hamilton.

Mais il n'a pu conserver le rythme et a dû se contenter de la 10e place à l'aide d'un cumulatif de 277. C'est finalement Bob Tway qui a remporté l'Omnium canadien Bell. Brad Faxon a pris le second rang alors que Tom Pernice Jr a terminé troisième.

Pas moins de quatre rousles pour des birdies sur le premier neuf sont tombés à court et Mike Weir a remis une dernière carte de 69, un coup de moins que la normale.

«Si j'avais pu réussir un de ces rousles afin de me retrouver à moins 5 ou moins 6, la situation aurait pu être différente», a affirmé le golfeur de Bright's Grove, en Ontario. «Je me rappelle uniquement de deux coups de départ que je n'ai pas bien frappés.»

Pendant toute la fin de semaine, Weir a éprouvé des problèmes sur les tertres de départ, parvenant plusieurs fois à sauver la normale grâce à son efficacité autour des verts.

Weir a soulevé la foule en obtenant son premier birdie au troisième trou, une normale quatre.

Téléphone: 985-3344 Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet: www.ledevoir.com/offres.html www.ledevoir.com/avis.html

Advertisement for the National Child Abuse Helpline (1-800-387-5848) with a photo of a child.

MOTS CROISÉS grid with numbers 1-12.

Solutions for the crossword puzzle, including words like 'FABRIQUE D'EXPLOSIONS', 'ROTULE', 'FANTASIE SOUDAIN', etc.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS. Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

Appel d'offres Montréal logo.

ARRONDISSEMENT DE VILLERAY-SAINT-MICHEL-PARC EXTENSION. DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS. Des soumissions sont demandées et devront être reçues avant 11h à la date ci-dessous, au greffe du bureau d'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension à l'attention du secrétaire d'arrondissement, 529, rue Jarry Est, 3<sup>e</sup> étage, Montréal H2P 1V4, pour: Fourniture et installation d'ensembles de ballons extérieurs.

LE GROUPE Boudreau Richard. 33, rue St-Jacques 5<sup>e</sup> étage Montréal (Québec) H2Y 1K9. Tél.: (514) 849-2100. Téléc.: (514) 849-9292. INC. courriel: info@bri.ca. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ. AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Article 102(4).

Avis public Ville de Montréal. ASSEMBLÉES DE CONSULTATION PUBLIQUE SUR LE VIRAGE À DROITE AU FEU ROUGE. Commission spéciale du conseil pour l'étude de la pertinence de l'implantation du virage à droite au feu rouge sur le territoire de la Ville de Montréal.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES. HEURES DE TOMBÉE. Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard. Publications du lundi: Réservations avant 12h00 le vendredi. Publications du mardi: Réservations avant 16h00 le vendredi. Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340. Sur Internet: www.ledevoir.com/avis.html www.ledevoir.com/offres.html Courriel: avisdev@ledevoir.com

AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ. PRENEZ AVIS que Cimetières Protestant Hillcrest de Deux-Montagnes entend s'adresser à l'Assemblée nationale du Québec pour y proposer un projet de loi d'intérêt privé pour permettre à ladite Corporation de céder à titre onéreux des terrains vacants, soit les lots 3 027 342, 3 027 343, 3 027 344, 3 027 345, 3 027 346, 3 027 347, 3 027 348, 3 027 349 et 3 027 350 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Deux-Montagnes, à une personne qui n'est pas une entité ou une autorité constituée d'une dénomination religieuse au sens de l'article 9 de la Loi sur les compagnies de cimetières (L.R.Q., c. C-40).

AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ CONCERNANT : 2543-3582 QUÉBEC INC. Avis est donné, par les présentes, que Michel Hébert, s'adressera au Parlement du Québec, pour l'obtention d'un projet de loi d'intérêt privé. La compagnie 2543-3582 Québec Inc, ayant eu son siège social dans le district de Laval, a été dissoute le 1<sup>er</sup> août 2000, en vertu de la Loi sur les Compagnies du Québec.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL. Numéro: 500-12-270444-031. COUR SUPÉRIEURE CHAMBRE DE LA FAMILLE. Divorce. Le greffier-ADJOINT présent Angelica REINA LOAIZA. Demanderesse C. Marcelino DURAN ACEVEDO. Défendeur ASSIGNATION. ORDRE est donné à EUGÈNE WILLIAM MESSAN de comparaitre au greffe de cette cour situé au 1<sup>er</sup> étage, rue Notre Dame, Montréal, Salle 2.17, le 31 octobre 2003, à 9:00 heures suite à la publication du présent avis dans le «Devoir».

# LE DEVOIR

## LES SPORTS

Internationaux de tennis des États-Unis

### Une finale à sens unique consacre Roddick

BENOÎT NOËL  
AGENCE FRANCE-PRESSE

New York — L'Américain Andy Roddick, tête de série n° 4, a remporté l'US Open de tennis, dernier tournoi du Grand Chelem de l'année en s'imposant au terme d'une finale à sens unique face à l'Espagnol Juan Carlos Ferrero (n° 3) 6-3, 7-6 (7/2), 6-3, hier à Flushing Meadows.

Roddick, 21 ans, qui disputait la première finale en Grand Chelem de sa carrière succède à son compatriote Pete Sampras, désormais à la retraite, au palmarès des Internationaux des États-Unis.

«Je suis venu à Flushing Meadows tellement soulevé en tant que spectateur quand j'étais gamin que m'imposer ici aujourd'hui devant mes amis et ma famille me rend incroyablement heureux. Je ne pouvais rêver d'une plus belle journée», expliquera Roddick, acclamé par un central Arthur Ashe explosant de bonheur.

En larmes au moment de recevoir le chèque de un million de dollars promis au vainqueur, son dauphin devant se «contenter» de la moitié de cette somme —, l'Américain semblait ne pas croire ce qui lui arrivait, embrassant tant et plus le trophée de l'US Open.

A 21 ans, Roddick reste sur une



MIKE SEGAR REUTERS

Roddick, 21 ans, succède à son compatriote Pete Sampras, désormais à la retraite, au palmarès des Internationaux des États-Unis.

série de 19 succès consécutifs qui lui ont permis de remporter ces dernières semaines les tournois de Montréal et Cincinnati avant sa victoire d'hier à New York.

Le jeune Américain devient également le deuxième joueur de l'ère Open à remporter les Internationaux des États-Unis chez les

messieurs après l'avoir déjà emporté en juniors (il y a trois ans). Seul le Suédois Stefan Edberg avait réussi pareille performance dans le passé.

Depuis qu'il est entraîné par son compatriote Brad Gilbert (l'ancien mentor d'Andre Agassi qui a succédé en juin dernier au Français Tarik

Benhabiles), plus rien ni personne ne semble arrêter Roddick.

Hier, l'Américain, motivé comme il ne l'avait sans doute jamais été, s'est d'ailleurs facilement imposé alors qu'il avait dû effacer une balle de match, samedi en demi-finale face à l'Argentin David Nalbandian.

Après un premier set durant lequel il prenait le service de son adversaire au quatrième jeu, le protégé de Brad Gilbert restait solide sur son service pour s'imposer 6-3.

La deuxième manche était un long chassé-croisé entre deux joueurs servant à merveille. Le jeu décisif départageait les finalistes. Ferrero commettait deux grosses erreurs de fond de court pour laisser Roddick s'envoler à 7/2.

Les longs échanges restaient très rares. Le spectacle était de pauvre qualité. Après un ultime break, Roddick s'imposait finalement 6-3 après 1 heure et 42 minutes de jeu durant lesquelles il aura livré 23 aces.

Pendant ce temps, Juan Carlos Ferrero, vainqueur cette année à Roland Garros, se consolait avec son nouveau statut de numéro un mondial, acquis grâce à sa place de finaliste à New York.

### Nestor s'incline en double mixte

Le Torontois Daniel Nestor s'est par ailleurs incliné en finale du double mixte. Nestor et sa coéquipière russe Lina Krasnoroutskaya, classés cinquièmes têtes de série, ont plié l'échine 5-7, 7-5, 10-5 au bris d'égalité contre l'Américain Bob Bryan et la Slovène Katarina Srebotnik (nos 8).

### Kim Clijsters possède le classement, Hénin-Hardenne, la classe

ASSOCIATED PRESS

New York — Justine Hénin-Hardenne aura réalisé le doublé. Trois mois après avoir battu sa compatriote belge Kim Clijsters à Roland Garros, elle a renouvelé l'exploit en gagnant, samedi, son premier titre à l'US Open.

Tête de série numéro deux, la Wallonne a triomphé de la Flamande, favorite, en deux sets de 7-5 et 6-1, en une heure et 21 minutes.

Dans la nuit de vendredi à samedi, quelques journalistes

avaient pu observer Hénin-Hardenne, allongée sur une table de massage, sous perfusion, le visage blême, le corps comme exsangue. Elle venait de passer un peu plus de trois heures épuisantes sur le central de Flushing Meadows à écarter en demi-finale l'Américaine Jennifer Capriati.

La rencontre, de toute beauté, avait laissé la vaincue dans une dépression profonde et la joueuse victorieuse physiquement inapte à quitter les lieux avant 2h40 du matin, tout juste 18

heures avant la finale.

Le fait que la championne belge ait pu revenir samedi soir sur les lieux de sa quinzaine miraculeuse pour conclure une deuxième victoire en grand chelem cette année après celle acquise à Roland Garros est dû, certes, en partie, à sa volonté et sa technique, mais tout autant à sa condition physique.

Car le travail accompli cette année par Hénin-Hardenne dans le domaine de la préparation physique, avec l'Américain Pat Etche-

berry, travail intensif et pointu, a été déterminant.

«Je suis beaucoup plus forte cette année, at-elle confirmé. Je suis une autre joueuse. Participer à une finale en grand chelem en ayant eu seulement 20 heures pour récupérer, n'est pas chose facile. Car ce que j'avais fait la veille était incroyable.»

Si Justine Hénin-Hardenne quittera New York l'horizon professionnel dégaïé, Kim Clijsters partira l'esprit en berne. Elle conserve son classement de nu-

méro un mondial («Le classement? Ça ne me concerne vraiment pas», dit Hénin-Hardenne) mais les questions se posent toujours sur sa capacité de s'exprimer pleinement lors des grandes rencontres.

A New York, elle paraissait intouchable, ne cédant pas un set, exécutant ses adversaires avec promptitude, les dominant physiquement et en force... Jusqu'à ce qu'elle rencontre plus forte qu'elle, plus prête à croire en la victoire finale.

### BASEBALL

#### LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Atlanta	90	53	629	—
Philadelphie	78	64	549	11 1/2
Floride	78	65	545	12
Montréal	72	72	500	18 1/2
New York	62	79	440	27

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	76	67	531	—
Houston	75	67	528	1/2
St. Louis	75	69	521	1 1/2
Pittsburgh	64	77	454	11
Milwaukee	62	80	437	13 1/2
Cincinnati	61	81	430	14 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
San Francisco	86	55	610	—
Los Angeles	75	66	532	11 1/2
Arizona	73	70	510	14
Colorado	65	79	451	22 1/2
San Diego	58	84	408	28 1/2

#### Hier

Florida 3, Montréal 1
Pittsburgh 1, Atlanta 2
Chicago Cubs 9, Milwaukee 2
Cincinnati 0, St. Louis 9
Los Angeles 6, Colorado 2
Arizona 9, San Francisco 6
Houston 1, San Diego 7
N.Y. Mets à Philadelphie

### LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	85	56	603	—
Boston	83	59	585	2 1/2
Toronto	72	70	507	13 1/2
Baltimore	65	77	458	20 1/2
Tampa Bay	57	84	404	28

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	76	66	535	—
Minnesota	76	66	535	—
Kansas City	73	69	514	3
Cleveland	62	82	431	15
Detroit	37	105	261	39

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Oakland	84	59	587	—
Seattle	82	61	573	2
Anaheim	69	74	483	15
Texas	64	79	448	20

### FOOTBALL

#### LIGUE CANADIENNE

Section Est						
M	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	9	2	0	381	258	18
Toronto	5	7	0	325	314	10
Ottawa	5	7	0	351	406	10
Hamilton	0	12	0	191	430	0

Section Ouest						
M	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	9	3	0	364	323	18
Edmonton	8	4	0	372	259	16
C-B.	7	4	0	353	245	14
Saskatchewan	7	5	0	363	300	14
Calgary	3	9	0	209	374	6

#### Hier

Toronto 30, Winnipeg 34

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

Notre don change le monde!

**Oxfam Québec**

514.937.1614  
1.877.937.1614  
www.oxfam.qc.ca

### I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
100 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES  
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI  
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES  
600 • 699 VÉHICULES

#### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**VIEUX ST-LAMBERT**  
Copropriété divisée.  
R. de c. d'un duplex 1911, 3 c.c.  
Rénovation complète. Exclusivité de la cour aménagée.  
230 000\$ (450)923-2830

#### 120 LAURENTIDES

**STE-ADELE**  
Coquette pièce sur pièce, 2 c.c., poutres, plancher pin, foyer, terrain 30 000 p.c. avec ruisseau.  
Très privé. Beaucoup de charme.  
123 000 \$ (450) 229-3869

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**AHUNTSIC** Duplex, 7 1/2, grande terrasse, boiseries, face piste cyclable, sur Gouin. 1 600 \$/m. Carlos. (514) 781-9986

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**VIEUX-MONTRÉAL**  
Bien situé, grand 5 1/2, bois franc, foyer, ac, 4 électros, pnc. et stat. intérieur. — Mi-sept. (514) 841-1013. (514) 220-4825

#### 164 CONDOMINIUMS À LOUER

**ST-LAURENT (BOIS FRANCS)**  
Joli condo neuf, 1 c.c., 5 électros, pl. bois franc, gr. terrasse et garage privés. Lac, golf, parcs, services 1 100\$. Libre. (514)703-5333

#### 165 PROPRIÉTÉS À LOUER

**OUTREMONT (haut)**. Joli cottage semi dét., 4 cdc, sous-sol fini. Frais peints, 4 bois franc. Magnifique jardin. Stationnement (3). Occ. imm. Réf. req. 3 400 \$/m (neg). ...

#### 301 ŒUVRES D'ART

"Le Mont Royal" huile sur toile, 120 x 195cm, 2003 500 000 euros.  
"Le Diable terrassé" huile sur verre, 180 x 150cm, 2000 1 500 000 €  
"Portrait de démon" huile sur verre, 120 x 90 cm, 2001 1 000 000 €  
Téléphone: (514)703-4849

#### 307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142  
1-888-522-8848 (ext. sans frais)  
4487 de la Roche-Mt-Royal.

#### 320 AMÉUBLEMENT

**MATELAS-LIT**  
Simple, Simmons Beauty Rest, «Versailles» extra-forte, 38"x78", excellente condition, comme neuf. Valeur originale 700\$, demande 280\$.

#### 325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**PIANO D'APARTEMENT**  
Kawai CX-5 noisettes satiné. Avec banc Kawai assorti. Comme neuf. Impeccable.  
3200\$. (514)523-7308

#### 450 EMPLOIS DIVERS

**TRADUCTEURS/TRICES**  
vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. De 45 000\$ à 75 000\$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO  
(416) 975-5252 poste 305

#### 530 COURS

**ANGLAIS (TOEFL)** par diplômé, Ph.D. 8hres/200\$ 514.469.3801

**Bovet, Marc**  
1914-2003

Paisiblement, le 6 septembre 2003, à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Marc Bovet, fondateur des magasins de vêtements pour hommes Bovet.

Il laisse dans le deuil son épouse Madeleine (Dupuis) Bovet, et ses fils, Pierre, Jacques et Marc-André, ses belles-filles et petits-enfants tant aimés, Claude Bourgie, épouse de Pierre Bovet et leurs enfants, François, Sylvie et Alain, Joan Leblanc, épouse de Jacques Bovet et leurs enfants, Mathieu-Alexandre, Katherine et Gabrielle, Michelle Tremblay, épouse de Marc-André Bovet et leurs enfants, Marc-Antoine, Charles-Olivier, Frédéric et Victor. Il laisse aussi dans le deuil son beau-frère Bernard Dupuis (Mado Brouillet), ses belles-sœurs, Jacqueline (Dupuis) Noël (feu Philippe Noël) et Germaine (Dupuis) Paré (feu Gaston Dupuis), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au :

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
1255 Beaumont  
Ville Mont-Royal  
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 10 septembre à 10 h 30, en l'église St-Joseph de Mont-Royal, 1620 boul. Laird, et de là, au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites : le mardi 9 septembre 2003 de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, le mercredi 10 septembre dès 9 heures.

Au lieu de fleurs, des dons pour la Fondation de l'hôpital du Sacré-Cœur de Montréal ou pour la recherche sur le cancer seraient appréciés.

Environnement Canada / Environment Canada

### Montréal

#### Prévisions météo

Aujourd'hui	Ce soir	Mardi	Mercredi	Jeudi
Ensoleillé max 22	Dégage min 8	Ensoleillé max 19, min 8	Ensoleillé max 24, min 10	Ensoleillé max 25, min 13

### La météo en un clin d'œil

Hier Normales  
Max. 24 21.9  
Min. 13 11.2  
Precip. 0.0 mm

Phases de la lune  
8/10 8/18 9/26 10/2

Lever du soleil 6:25  
Coucher du soleil 19:19  
Indice UV ~7?

Exposition max 0-30 min 30 min 30 min 1-15 min

Description Froid Moyen Éclair Coudé

Canada	Le monde
St. John's 18/14	New York 24/16
Halifax 19/10	Chicago 32/15
Ottawa 22/9	Atlanta 28/13
Toronto 23/14	Miami 31/24
Winnipeg 29/14	Los Angeles 22/16
Edmonton 29/16	Rio de Janeiro 27/18
Regina 16/11	Amsterdam 22/14
Vancouver 20/13	Moscou 12/7
Whitehorse 14/5	Tokyo 26/22
Yellowknife 17/11	Sydney 17/12

Partez directement avec un prévisionniste

**Météo Conseil**  
1-900-565-4455  
Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL  
**www.meteo.ec.gc.ca**  
La météo canadienne sur le Web

#### 170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

**PARIS - 400 à 700 euros/sem.**  
Basille, Marais.  
judithpare@yahoo.com

**PROVENCE (Bandol)**  
Vue mer, 5 min. plage, condo 2 c.c. Gr. balcon. Prox. centre-ville (514) 735-0220 (Soir)

#### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

**KNOWLTON - Cantons de l'Est.**  
3 cdc, prox. centres skis. 5 mois : mi-nov. à mi-avr. (514) 274-3979 ou (514) 499-0604

#### 176 CHALETS À LOUER

**GRAND CHALET AU LAC MAGOG**, 3 cdc, 2 sb, très privé. Disp. sem du 25 août et à partir du 8 sept. 800 \$/sem. (819) 571-1930

#### 192 ON DEMANDE À LOUER

**A LOUER OU ACHETER**  
Couple dans la quarantaine sans enfant cherche à louer ou acheter 4 1/2 dans Ahuntsic de préférence. Occ. août-sept.  
**ROCH BRUNET**  
514-798-8880 ext. 6106

**VAL-DAVID** 50, foyer en pierre, pl. bois, terrasse, bain tourb., vue superbe, proximité sentiers + village. 875\$/m. (514) 327-4714

**VIEUX-LÉVIS** Face Château, très gr. 3<sup>e</sup> ét. clair, meublé, chauffé, éclairé, 2 balcons. Poss. stat. Lav.-vaiss. incl. Sep. 1 000 \$/m. 418-835-1374

**FONDATION MARIE-VINCENT**  
WWW.MARIEVINCENT.ORG  
1 888 361-2433

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

Pour publication de votre section décès

**le mémorial**  
www.lememorial.com

(514) 525-1149  
2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999

Tous les jours de 11h à 19h30

**AVIS DE DÉCÈS**

**Bouchard, Yvon**

Au CHVO de Hull, le 1er septembre 2003, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Yvon Bouchard. Il était le fils de feu Domus Bouchard et de feu Angéline Cantin.

Il laisse dans le deuil ses épouse Réjane Lanière, ses enfants Marie-Claude (Glen), Pierre (Yan Xie) et Anne-Marie (Gilles Legault), ses petits-enfants Tamara, Ivanka et Mélie Bouchard, Vincent et Victor Legault, ses frères Léo et Maurice p.s., sa belle-sœur Colombe, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis(es).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux a eu lieu dans l'intimité de la famille. La direction des funérailles a été confiée à la :

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**

Pour renseignements, téléphone : (819) 778-2425  
Télec. (819) 778-2426 ou Courriel : cfam@cfco.coop

Des dons au Centre Hospitalier des vallées de l'Outaouais seraient appréciés. Remerciements au personnel du CHVO de Hull, spécialement au Dr. Gagnon pour les bons soins prodigués.

**LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE**

- ▲ comme coopérant
- ▲ comme bénévole
- ▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240  
Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca